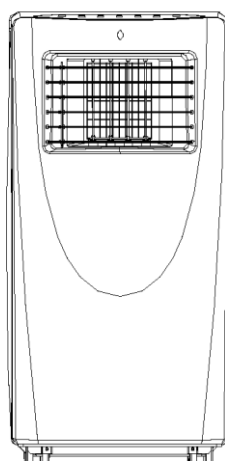


Galanz

INSTRUKCJA OBSŁUGI PRZENOŚNEGO KLIMATYZATORA

AM-12C53CA1(a)



Dziękujemy za wybór naszego klimatyzatora. Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej INSTRUKCJI UŻYTKOWANIA przed użyciem oraz zachowanie jej na przyszłość.

Wstęp	1	Panel sterowania	6
Parametry wydajności	1	Schemat połączeń	7
Nazwy części	2	Pilot zdalnego sterowania	8
Lista akcesoriów	2	Specyfikacja	9
Zasady bezpieczeństwa	3	Serwis i konserwacja	10
Informacje dotyczące instalacji	4	Rozwiązywanie problemów	11

KLIMASKLEP
ul. Legionów Dąbrowskiego 4
70-337, Szczecin

tel.: (091) 432-43-42
fax.: (091) 432-43-40

e-mail: sklep@klimasklep.pl
www: www.KlimaSklep.pl

WSTĘP

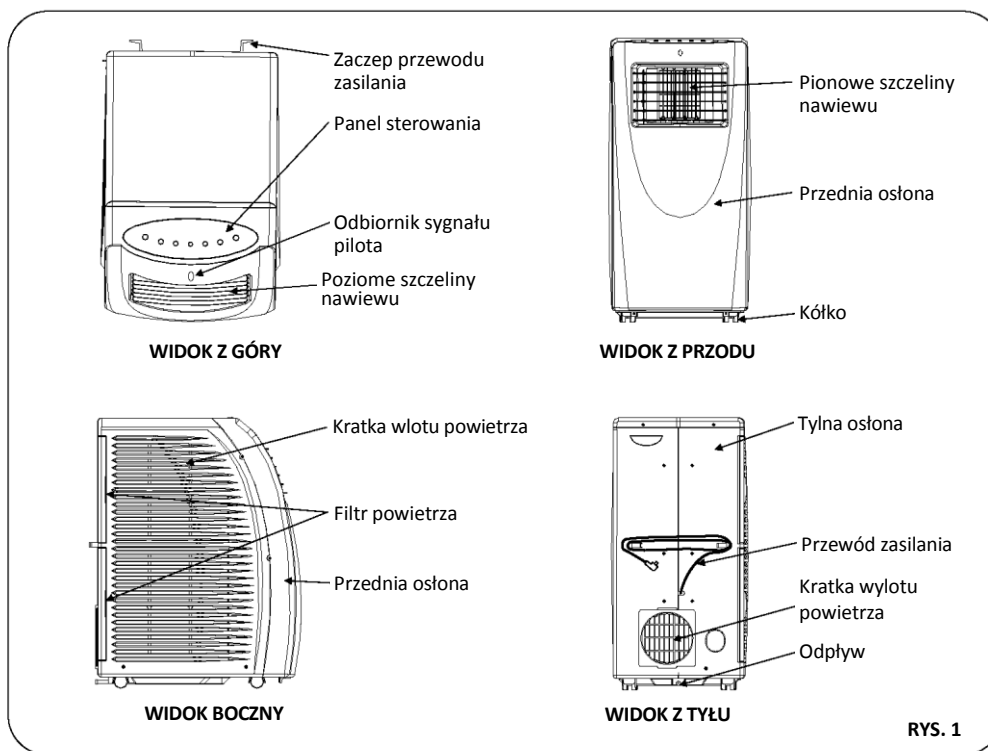
Dziękujemy za wybór naszego urządzenia, zapewniającemu Tobie i Twojej rodzinie komfort, niezbędny w mieszkaniu, domu lub w biurze. Niniejsza instrukcja podaje ważne informacje, niezbędne do właściwego użytkowania i konserwacji klimatyzatora. Przy właściwej obsłudze oferuje on wiele lat bezproblemowego działania. Prosimy o poświęcenie czasu na uważne przeczytanie instrukcji, i zapoznanie się ze wszystkimi aspektami obsługi urządzenia. Przenośny klimatyzator jest wielofunkcyjnym urządzeniem, służącym do wymiany i przetwarzania powietrza, oferującym takie opcje jak klimatyzacja, osuszanie i nawiew. Każdy z tych trybów posiada dodatkowo możliwość ruchu wahadłowego strumienia powietrza. Klimatyzator może być łatwo przenoszony z jednego pomieszczenia do drugiego, i ustawiany w ciągu paru minut. Wyobraź sobie ciągły komfort w zasięgu ręki, zawsze i wszędzie. Usiądź wygodnie, i poczuj naturalne powietrze po jednym naciśnięciu przycisku. Zakres temperatur pracy: 16°C-35°C (tylko chłodzenie); 5°C-35°C(ogrzewanie elektryczne); zakres wilgotności: 40-85%.

PARAMETRY WYDAJNOŚCI

Typ urządzenia:	AM-12C53CA1(a)
Nominalna wydajność	3000
Nominalna wydajność	
Wydajność (W)	2.6
osuszania (L/h)	
Poziom hałasu (dB(A))	56
Źródło zasilania	230V~, 50Hz
Chłodziwo (R407C)	620g
Ciężar urządzenia (kg)	39
Przepływ powietrza (m³/h)	450
Wymiary (mm)	770x388x605
szer.xgł.xwys.	
Prędkości wentylatora	3
Panel sterujący	Przyciski sensoryczne
Zdalne sterowanie	Tak
Automatyczny zegar	Tak
Pobór mocy:	
Nominalna moc chłodzenia (prąd)	1150W(7.2A)
Nominalna moc ogrzewania (prąd)	
Nominalna moc chłodzenia (prąd) (EN60335)	1650W(7.4A)
Moc wentylatora (prąd)	85W(0.4A)

Uwaga: Ciągłe badania skutkują regularnymi usprawnieniami. Z tego względu informacje zawarte w niniejszej publikacji mogą zostać zmienione bez powiadomienia.

NAZWY CZĘŚCI



LISTA AKCESORIÓW

CZĘŚĆ	NAZWA CZĘŚCI	ILOŚĆ	PARTS	PARTS NAME	QUANTITY
	Elastyczny przewód wydechowy	1		Pilot zdalnego sterowania	1
	Adapter okienny	1		Bateria	2
		1		Miska odpływowa	1
	Zestaw do okna przesuwnego	1		Rurka odpływu	1

Kołnierz przewodu

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Podczas użytkowania klimatyzatora należy przestrzegać poniższych zasad bezpieczeństwa.

UWAGA:

- (1) Urządzenie nie jest przeznaczone do użycia przez dzieci lub osoby niepełne bez nadzoru.
- (2) Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby nie bawiły się urządzeniem.
- (3) Po instalacji urządzenia wtyczka musi być dostępna.
- (4) Urządzenie powinno być instalowane zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- (5) Urządzenie nie może być instalowane w pralni.
- (6) Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, serwisanta lub inną uprawnioną osobę, aby uniknąć zagrożenia.

UWAGA:

Klimatyzator musi być podłączony do gniazda zasilającego z uziemieniem.

Nie instalować urządzenia w miejscach występowania wycieków gazu lub w wybuchowej atmosferze.

Upewnić się, że przewód odpływu jest prawidłowo podłączony.

Nie włączać i wyłączać urządzenia poprzez wkładanie i wyciąganie wtyczki.

Nie zmieniać długości przewodu zasilania.

Nie podłączać do gniazda zasilania innych urządzeń.

Nie obsługiwać mokrymi rękami.

Nie wkładać niczego do wylotu powietrza.

Nie narażać skóry ani oczu na długotrwałe działanie zimnego powietrza.

Jeśli z urządzenia wydobywa się dziwny zapach lub dym, należy je natychmiast wyłączyć i zgłosić się do centrum serwisowego.

Podczas otwierania osłony filtra nie należy dotykać żeberk wymiennika ciepła.

Nie czyścić urządzenia wodą.

Przed czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie i odłączyć przewód zasilania.

Nie umieszczać zwierząt ani roślin bezpośrednio w strumieniu powietrza.

Nie spryskiwać urządzenia środkami owadobójczymi ani palnymi substancjami.

Nie umieszczać urządzeń takich jak piec bezpośrednio w strumieniu powietrza. Może to zakłócać spalanie.

Nie stawać na urządzeniu i nic na nim nie kłaść.

Nie instalować urządzenia w miejscach wycieków palnego gazu.

Okresowo sprawdzać poziom wody w zbiorniku odpływowym.

USUWANIE URZĄDZENIA

Produkt ten nie może być wyrzucany razem z odpadami domowymi. Musi zostać usunięty w autoryzowanej jednostce recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych.



INFORMACJE DOTYCZĄCE INSTALACJI

Ryzyko porażenia elektrycznego

Aby uniknąć ryzyka obrażeń, należy odłączyć zasilanie przed instalacją i konserwacją.

SPECJALNA UWAGA: Przewód odpływowy (standardowy wąż ogrodniczy) nie jest dołączony do zestawu, lecz może być zakupiony w sklepie z odpowiednim wyposażeniem. Okienny zestaw wydechowy musi być zawsze zainstalowany, gdy urządzenie pracuje w trybie klimatyzacji.

Wymagania dotyczące lokalizacji

Należy pozostawić co najmniej 30 cm odstępu między urządzeniem i innymi przedmiotami lub elementami konstrukcji budynku, oraz umieścić je na poziomej powierzchni (rys. 2). Urządzenie nie musi posiadać wylotu na zewnątrz w trybach osuszania i nawiewu, zaleca się jednak założenie przewodu podczas osuszania.

FP096G może być podłączony do zasilania o impedancji nie większej niż 0,397 ohm, a FP12G do zasilania o impedancji nie większej niż 0,226 ohm. W razie konieczności skontaktować się z dostawcą energii w celu uzyskania tej informacji.



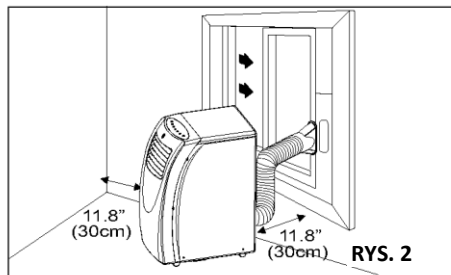
UWAGA



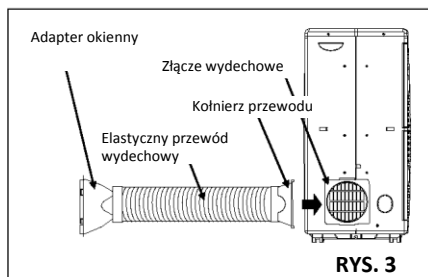
Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru w miejscach, gdzie nikt nie może zareagować w przypadku jego awarii. Uszkodzone urządzenie może spowodować silne przegrzanie lub śmierć w zamkniętym, nie nadzorowanym pomieszczeniu.

Instalacja zestawu okiennego

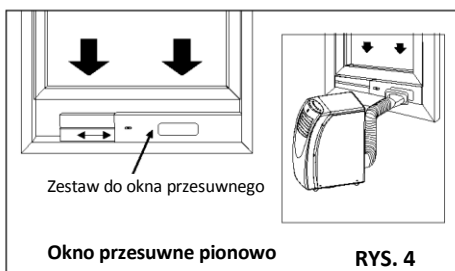
- 1) Wybrać odpowiednie miejsce, zwracając uwagę na dostępność gniazda zasilania.
- 2) Przymocować kołnierz i adapter okienny do przewodu wydechowego.
- 3) Przymocować kołnierz do złącza wydechowego urządzenia. Rys. 3.
- 4) Zainstalować przesuwany zestaw okienny. Rys. 4-5.
- 5) Zainstalować adapter okienny w otworze części przesuwnej, sprawdzając, czy jest prawidłowo założony.



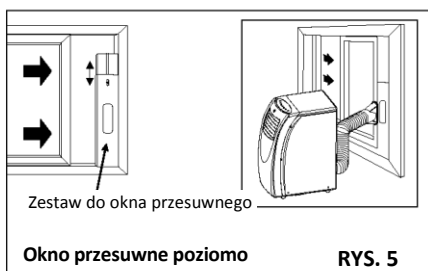
RYS. 2



RYS. 3



RYS. 4

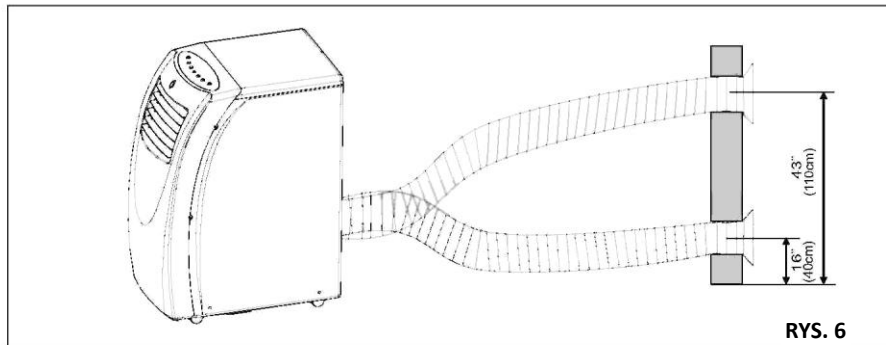


RYS. 5

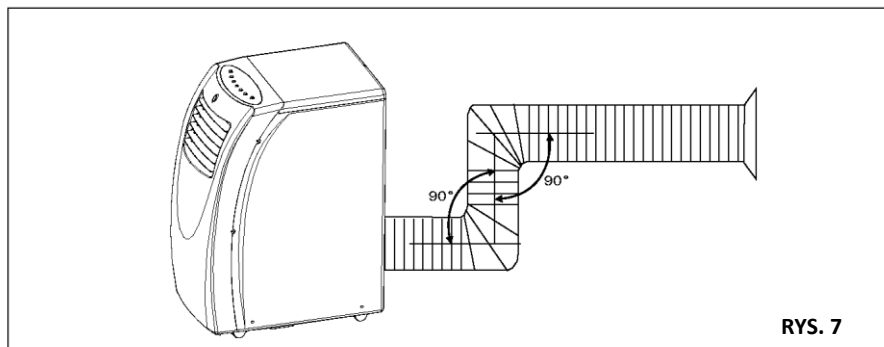
INFORMACJE DOTYCZĄCE INSTALACJI

Montaż elastycznego przewodu wydechowego

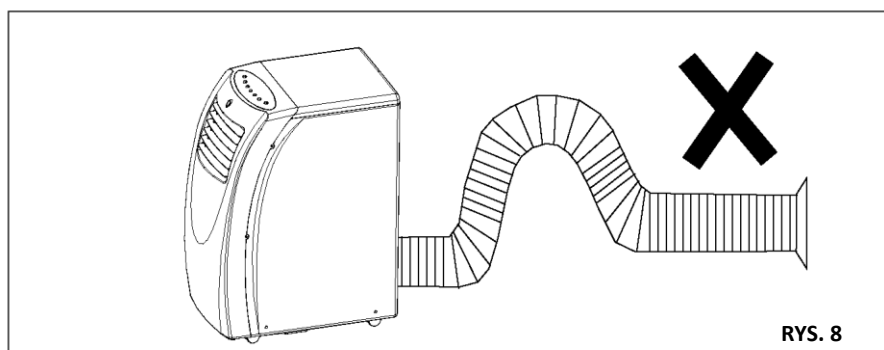
1. Właściwy sposób montażu pokazano poniżej (w przypadku montażu w ścianie, wysokość otworu powinna wynosić od 40 do 110 cm).



2. Jeśli przewód wymaga wygięcia, należy je wykonać w następujący sposób.



3. Niewłaściwy montaż (za duże ugięcie przewodu – możliwość awarii).



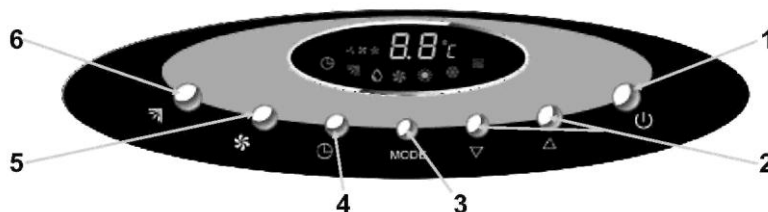
PANEL STEROWANIA

Elementy sterowania, przedstawione w niniejszej instrukcji, są wspólne dla wielu modeli. Dany model może jednak wyglądać nieco inaczej.

WYŚWIETLACZ



PANEL STEROWANIA



Wyłącznik

Włącza i wyłącza klimatyzator.

Uwaga: Jeśli klimatyzator jest wyłączony, i zostanie włączony w trybie chłodzenia lub osuszania, upłynie około 3 minut, zanim sprężarka uruchomi się i rozpocznie żądany tryb.

2. Przycisk regulacji temperatury

Naciśnięcie przycisku  lub  w celu wybrania odpowiedniej temperatury roboczej. Temperatura może być ustawiana w zakresie od 16 do 31°C. W trybie chłodzenia, gdy urządzenie jest włączone, jedno naciśnięcie przycisku  lub  wyświetli ustawioną temperaturę. Temperatura ta będzie wyświetlana przez 10 sekund, a następnie urządzenie powróci do wyświetlania aktualnej temperatury w pomieszczeniu.

Uwaga: ustawiana temperatura robocza musi zostać zaprogramowana w ciągu 10 sekund wyświetlania temperatury. Każde naciśnięcie przycisku  zwiększa ustawienie temperatury o 1°C, a każde naciśnięcie  zmniejsza ustawienie o 1°C.

W trybie nawiewu przyciski  i  nie działają.

3. Przycisk trybu pracy

Używany do wyboru trybu działania w następującej kolejności:

Tylko chłodzenie: CHŁODZENIE () → OSUSZANIE () → NAWIEW () → CHŁODZENIE () → ...

Ogrzewanie elektryczne: CHŁODZENIE () → OGRZEWANIE

ELEKTRYCZNE () → OSUSZANIE () → NAWIEW () → CHŁODZENIE () → ...

PANEL STEROWANIA

4. Przycisk ustawiania zegara (Zakres zegara: 0,5 – 24 godziny)

1). Gdy urządzenie jest włączone, jedno naciśnięcie przycisku  wyświetli na 10 sekund czas automatycznego wyłączenia. Jeśli czas ten nie jest ustawiony, na wyświetlaczu pojawi się „0”, i można nacisnąć ten przycisk, aby włączyć funkcję automatycznego wyłączenia. Poniżej 10 godzin, każde naciśnięcie  zwiększa czas wyłączenia o 0,5 godziny, a powyżej 10 godzin, każde naciśnięcie  zwiększa ten czas o 1 godzinę. Schemat jest następujący:

0.5 → 1 → 1.5 → 2 → 2.5 → 3 → 3.5 → ... 9.5 → 10 → 11 → ... → 24 → 0 → 0.5 → ...

Uwaga: Po 10 sekundach od ustawienia czasu ponownie będzie wyświetlana aktualna temperatura w pomieszczeniu.

2). Gdy urządzenie jest wyłączone, jedno naciśnięcie przycisku  wyświetli na 10 sekund czas automatycznego włączenia. Jeśli czas ten nie jest ustawiony, na wyświetlaczu pojawi się „0”, i można nacisnąć ten przycisk, aby włączyć funkcję automatycznego włączenia. Poniżej 10 godzin, każde naciśnięcie  zwiększa czas włączenia o 0,5 godziny, a powyżej 10 godzin, każde naciśnięcie  zwiększa ten czas o 1 godzinę. Schemat jest następujący:

0.5 → 1 → 1.5 → 2 → 2.5 → 3 → 3.5 → ... 9.5 → 10 → 11 → ... → 24 → 0 → 0.5 → ...

Uwaga: Po ustawieniu czasu automatycznego włączenia, czas ten będzie wyświetlany w sposób ciągły, zanim klimatyzator nie zostanie uruchomiony.

3). W celu anulowania funkcji automatycznego włączenia/wyłączenia należy nacisnąć i przytrzymać przycisk , aż na wyświetlaczu na 10 sekund pojawi się „00”, a następnie będzie wyświetlana temperatura w pomieszczeniu.

5. Przycisk prędkości wentylatora

Naciśnięcie tego przycisku ustawia prędkość wentylatora w następującej kolejności:

niska  → średnia  → wysoka  → niska  → ...

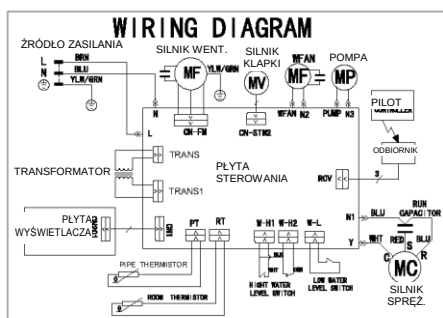
W trybie osuszania i nocnym przyciski ten nie działają.

6. Przycisk regulacji ruchu wahadłowego

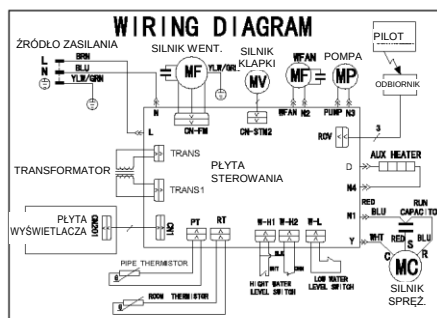
Nacisnąć ten przycisk w celu wyboru kierunku lub wyłączenia ruchu wahadłowego strumienia powietrza.

SCHEMAT POŁĄCZEŃ

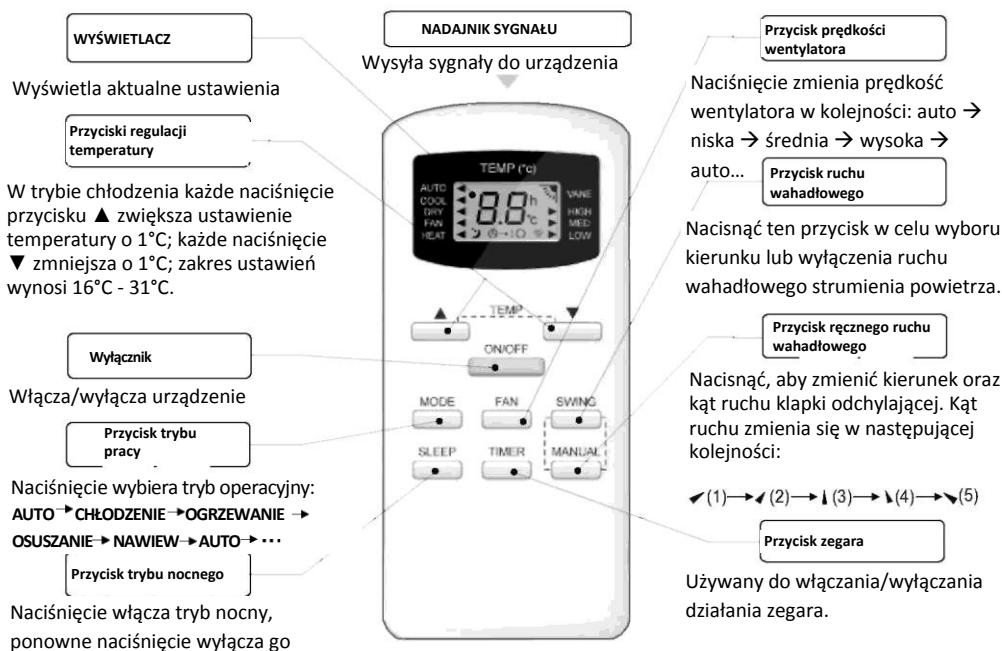
Tylko chłodzenie:



Ogrzewanie elektryczne:



PILOT ZDALNEGO STEROWANIA



• UWAGA:

1. Urządzenia chłodzące nie mają trybu **ogrzewania elektrycznego**.
2. Aby działał, pilot musi znajdować się w zasięgu 6 m od urządzenia w linii widoku.
3. Jeśli pilot nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie.

DZIAŁANIE ZEGARA AUTOMATYCZNEGO WYŁĄCZANIA

1. Nacisnąć przycisk , gdy klimatyzator jest włączony, aby uruchomić funkcję automatycznego wyłączenia. W tym czasie  zacznie mrugać na wyświetlaczu.
2. Poniżej 10 godzin, każde naciśnięcie  lub  zwiększa czas wyłączenia o 0,5 godziny, a powyżej 10 godzin, każde naciśnięcie  lub  zwiększa ten czas o 1 godzinę. Schemat jest następujący:
0.5 → 1 → 1.5 → 2 → 2.5 → 3 → 3.5 → ... 9.5 → 10 → 11 → ... 24 → 0 → 0.5 → ...
3. Urządzenie wyłączy się teraz automatycznie w określonym czasie, gdy  nie będzie mrugać na wyświetlaczu. W międzyczasie wyświetlana będzie ponownie ustawiona temperatura. W celu sprawdzenia czasu wyłączenia należy nacisnąć przycisk .

DZIAŁANIE ZEGARA AUTOMATYCZNEGO WŁĄCZANIA

1. Nacisnąć przycisk , gdy klimatyzator jest wyłączony, aby uruchomić funkcję automatycznego włączenia. W tym czasie  zacznie mrugać na wyświetlaczu.
2. Poniżej 10 godzin, każde naciśnięcie  lub  zwiększa czas włączenia o 0,5 godziny, a powyżej 10 godzin, każde naciśnięcie  lub  zwiększa ten czas o 1 godzinę. Schemat jest następujący:
0.5 → 1 → 1.5 → 2 → 2.5 → 3 → 3.5 → ... 9.5 → 10 → 11 → ... 24 → 0 → 0.5 → ...

PILOT ZDALNEGO STEROWANIA

3. Urządzenie włączy się teraz automatycznie w określonym czasie, gdy | w  | nie będzie mrugać na wyświetlaczu. W międzyczasie wyświetlana będzie ponownie ustawiona temperatura. W celu sprawdzenia czasu włączenia należy nacisnąć przycisk .

ANULOWANIE DZIAŁANIA ZEGARA AUTOMATYCZNEGO WŁĄCZANIA/WYŁĄCZANIA

W celu anulowania działania zegara należy dwukrotnie nacisnąć i przytrzymać przycisk , aż  lub  zniknie na wyświetlaczu pilota.

SPECYFIKACJA

1. Tryb automatyczny

W trybie tym klimatyzator może automatycznie ustawiać temperaturę w pomieszczeniu, decydując o najbardziej odpowiednich warunkach. Na początku działania urządzenie automatycznie wybierze tryb pracy, odpowiedni do temperatury w pomieszczeniu. Poniższa tabela przedstawia warunki ustawiane na początku.

Temperatura pomieszczenia	Tylko chłodzenie		Tryb ogrzewania elektrycznego	
	Tryb	Temperatura początkowa	Tryb	Temperatura początkowa
$T \geq 26^{\circ}\text{C}$	Chłodzenie	24°C	Chłodzenie	24°C
$26^{\circ}\text{C} > T \geq 23^{\circ}\text{C}$	Osuszanie	$T - 2^{\circ}\text{C}$	Osuszanie	$T - 2^{\circ}\text{C}$
$T < 23^{\circ}\text{C}$	Nawiew	T	Ogrzewanie elektryczne	26°C

2. Tryb chłodzenia

Nacisnąć przycisk MANUAL SWING lub SWING, aby zmienić ruch w lewo/w prawo strumienia powietrza.

Nacisnąć przycisk FAN SPEED, aby zmienić prędkość wentylatora

Nacisnąć przycisk TEMPERATURE ADJUSTMENT w celu zmiany ustawienia temperatury.

Gdy temperatura w pomieszczeniu jest wyższa niż ustawiona, uruchomi się sprężarka, a gdy jest niższa, sprężarka zostanie wyłączona.

3. Tryb ogrzewania elektrycznego (dotyczy tylko urządzeń grzewczych)

Nacisnąć przycisk MANUAL SWING lub SWING, aby zmienić ruch w lewo/w prawo strumienia powietrza.

Nacisnąć przycisk TEMPERATURE ADJUSTMENT w celu zmiany ustawienia temperatury.

4. Tryb osuszania

W trybie tym klimatyzator automatycznie ustawia temperaturę w pomieszczeniu. Przyciski regulacji temperatury i prędkości wentylatora nie działają. Nacisnąć przycisk MANUAL SWING lub SWING, aby zmienić ruch w lewo/w prawo strumienia powietrza. Osuszanie nie jest możliwe, gdy temperatura w pomieszczeniu jest niższa od 13°C .

5. Tryb nawiewu

W trybie tym sprężarka nie pracuje. Działa tylko wentylator.

Nacisnąć przycisk MANUAL SWING lub SWING, aby zmienić ruch w lewo/w prawo strumienia powietrza.

Nacisnąć przycisk FAN SPEED, aby zmienić prędkość wentylatora

6. Tryb nocny

W trybie tym wszystkie kontrolki są przyciemnione, a wentylator pracuje z niską prędkością.

Naciśnięcie przycisku prędkości wentylatora może wyłączyć tryb nocny.

W trybie chłodzenia, po godzinie pracy ustawiona temperatura wzrośnie o 1°C . Godzinę później, wzrośnie ona ponownie o 1°C . Urządzenie będzie następnie kontynuować działanie 2°C powyżej ustawionej temperatury.

SERWIS I KONSERWACJA



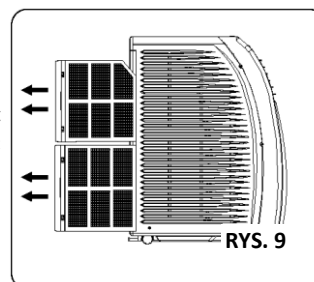
Przed czyszczeniem lub serwisowaniem urządzenia należy odłączyć urządzenie od zasilania.

1. Do czyszczenia obudowy urządzenia należy użyć mokrej szmatki.
2. Nie myć urządzenia bezpośrednio pod kranem lub przy użyciu węża.
3. Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony, powinien zostać naprawiony przez producenta lub przedstawiciela.

Czyszczenie filtra powietrza

Jeśli filtr jest zatkany kurzem lub brudem, przepływ powietrza zmniejszy się. Filtr należy czyścić co dwa tygodnie.

1. Nacisnąć przycisk ON/OFF aby wyłączyć klimatyzator i wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania.
2. Wyciągnąć filtr w kierunku strzałki (rys. 9).
3. Zanieczyszczenia z filtra można usunąć przy użyciu odkurzacza. Jeśli filtr jest bardzo brudny, należy go umyć w ciepłej wodzie z mydłem, pocierając delikatnie szczotką. Zalecany jest delikatny detergent.
4. Wytrzeć filtr miękką szmatką, namoczoną w wodzie i dokładnie wysuszyć w cieniu.
5. Założyć filtr na miejsce.



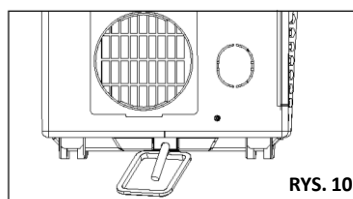
Przed długim okresem nieużywania

1. Wyjąć korek odpływu i całkowicie usunąć wodę.
2. Włączyć nawiew na kilka godzin, aby dokładnie wysuszyć wnętrze.
3. Wyłączyć klimatyzator i wyjąć wtyczkę z gniazda. Oczyszczyć filtr i powierzchnię zewnętrzną. Założyć filtr.
5. Wyjąć baterie z pilota i umieścić go wraz z klimatyzatorem w czystym, suchym miejscu.
6. Wyjąć przewód wydechowy i umieścić go wraz z klimatyzatorem w czystym, suchym miejscu.

Metoda usuwania wody

1. Gdy na panelu sterowania włącza się kontrolka , a na wyświetlaczu pokazywany jest błąd „E0”, należy opróżnić zbiornik odpływowy.
2. Zbiornik należy zawsze opróżniać przed przeniesieniem urządzenia w inne miejsce.
3. Jeśli klimatyzator nie będzie używany przez dłuższy czas, należy opróżnić zbiornik.

Metoda usuwania wody: można to zrobić przy użyciu rurki, dołączonej do akcesoriów. Najpierw należy jednak umieścić pod odpływem miskę, następnie wyjąć korek i podłączyć rurkę do odpływu; w ten sposób woda będzie spływać do miski i nie zamoczy podłogi. Patrz rys. 10.



ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	SPRAWDZIĆ	ZALECANE ŚRODKI ZARADCZE
1. URZĄDZENIE W OGÓLE NIE DZIAŁA	Czy nastąpiła awaria zasilania? Czy wtyczka jest wyjęta? Czy bezpiecznik lub wyłącznik jest w porządku? Czy wskaźnik poziomu wody jest włączony? Czy czas jest odpowiednio ustawiony?	Czy jest to normalne? Włożyć wtyczkę do gniazda zasilania. Wymienić bezpiecznik lub włączyć wyłącznik. Wylać wodę ze zbiornika. Zmienić ustawienie czasu.
2. WYDAJNOŚĆ CHŁODZENIA JEST SŁABA	Czy wlot lub wylot powietrza jest zablokowany? Czy w pomieszczeniu znajduje się inne źródło ciepła? Czy filtry są mocno zabrudzone? Czy temperatura jest odpowiednio ustawiona? Czy prędkość wentylatora jest ustawiona jako niska?	Sprawdzić zablokowanie. Przemieścić źródło ciepła. Oczyścić filtr. Odpowiednio ustawić temperaturę. Ustawić odpowiednią prędkość wentylatora.
3. URZĄDZENIE WYDZIELA ZAPACH	Klimatyzator mógł pobrać zapachy ze ścian, dywanu, mebli i wydmuchuje je ponownie.	W miarę możliwości przemieścić przedmioty wydzielające zapachy.
HAŁAS LUB WIBRACJE	Podłoże nie jest poziome, lub niewystarczająco płaskie.	W miarę możliwości umieścić urządzenie na płaskim, poziomym podłożu.
5. GURGLING SOUND	Jest to dźwięk chłodziwa, płynącego w klimatyzatorze.	Jest to normalne.
6. WODA KAPIE Z OBUDOWY NA PODŁOGĘ	Korek odpływu jest źle założony.	Założyć poprawnie korek odpływu.

UWAGA

W przypadku opisanych poniżej okoliczności natychmiast wyłączyć wtyczkę zasilania i zaprzestać użytkowania urządzenia, i skontaktować się z serwisem.

Bezpiecznik lub wyłącznik często są aktywowane.

Przewód zasilania przegrzewa się lub jest uszkodzony.

Dzieje się coś nadzwyczajnego.

Funkcja samodiagnostyki

Jeśli z klimatyzatorem dzieje się coś złego, system diagnostyki pokaże przyczynę błędu.

Kod błędu	Diagnoza awarii
Błąd F7	Czujnik temperatury w pokoju jest uszkodzony
Błąd F8	Czujnik temperatury w parowniku jest uszkodzony
Błąd E0	Ostrzeżenie o wysokim poziomie wody